

## Ninfa che dal superbo Adriano seno

Giovanni Battista Moscaglia (1559-1589)

Alessandro Striggio (c.1536-1592)

*Novi frutti musicali: madrigali à 5 voci* (Vincenti press, Venice, 1590)

Canto

Nin - fa, che dal su - per - - bo A - dria - co se - no, A -

Alto

Nin - fa, che dal su - per - - bo A - dria - co se - no, A - dria -

Quinto

Nin - fa, che dal su - per - bo A - dria - co se - no,

Tenore

Nin - fa, che dal su - per - - - - bo A - dria - co

Basso

Nin - fa, che dal su - per - - bo A -

5

dria - co se - no, Cin - ta di ro - se il cre - spo o - ro lu - cen - te.

- co se - no, Cin - ta di ro - se il cre - spo o -

Cin - ta di ro - se il cre - spo o - ro lu - cen - te. Qua - si Au - ro -

se - - no, Cin - ta di ro - se il cre - spo o - ro lu - cen -

dria - co se - no, Cin - ta di ro - se il cre - spo o - ro lu - cen - te. Qua - si Au - ro -

10

Qua - si Au - ro - ra sor - gen - do, l'o - ri - en - te Vin - ce - sti di co - lo -

ro lu - cen - te. Qua - si Au - ro - ra sor - gen - do, l'o - ri - en - te, Vin - ce -

ra sor - gen - do, l'o - ri - en - te, l'o - ri - en - te Vin - ce - sti di co - lo -

te. Qua - si Au - ro - ra sor - gen - do, l'o - ri - en - te, Vin - ce - sti di co - lo - re e

ra sor - gen - do, l'o - ri - en - te, Vin -

15

re Vin - ce - sti di co - lo - re, E di se - re - no, O - gni rag - gio ce - le -

sti, Vin - ce - sti di co - lo - re e di se - re - no, O - gni rag - gio ce - le -

re, E di se - re - no, O - gni rag - gio ce - le -

di se - re - no, Vin - ce - sti di co - lo - re e di se - re - no,

ce - sti di co - lo - re, E di se - re - no,

20

ste, o - gni ter - re - no lu -

ste, O - gni rag - gio ce - le - ste, o - gni ter - re - no lu -

ste, O - gni rag - gio ce - le - ste, o - gni ter - re - no lu -

O - gni rag - gio ce - le - ste, o - gni ter - re - no lu -

O - gni rag - gio ce - le - ste, o - gni ter - re - no lu -

25

me, Al vag' ap - pa - rir del tuo splen - do - re Spar - ve,

me, Al vag' ap - pa - rir del tuo splen - do - re Spar - ve,

me, Al vag' ap - pa - rir del tuo splen - do - re Spar - ve, si

me, Al vag' ap - pa - rir del tuo splen - do - re Spar - ve, si

me, Al vag' ap - pa - rir del tuo splen - do - re Spar - ve,

30

si co-me suo - le Fug - gir stel - la mi - no - re,  
 si co-me suo - le Fug - gir stel - la mi - no - re, stel - la mi -  
 co-me suo - le Fug - gir stel - la mi - no - re,  
 co-me suo - le si co-me suo - le Fug - gir stel - la mi - no -  
 si co-me suo - le Fug - gir stel - la mi - no - re,

35

- re, A l'ap - pa - rir del so - le, A l'ap - pa - rir del so - le, A l'ap - pa - rir del so - le.  
 no - re, A l'ap - pa - rir del so - le, A l'ap - pa - rir, A l'ap - pa - rir del so - le.  
 A l'ap - pa - rir del so - le, A l'ap - pa - rir del so - le, A l'ap - pa - rir, A l'ap - pa - rir del so - le.  
 - re, A l'ap - pa - rir del so - le, A l'ap - pa - rir del so - le.  
 A l'ap - pa - rir del so - le, A l'ap - pa - rir del so - le, A l'ap - pa - rir, A l'ap - pa - rir del so - le.

Ninfa, che dal superbo Adriaco seno,  
 Cinta di rose il cresco oro lucente.  
 Quasi Aurora sorgendo, l'oriente,  
 Vincesti di colore e di sereno,  
 Ogni raggio celeste, ogni terreno lume,  
 Al vag' apparir del tuo splendore  
 Sparve, si come suole  
 Fuggir stella minore,  
 A l'apparir del sole.

Nymph, who springing from the bosom of the proud Adriatic,  
 thy gold and shining locks crowned with roses,  
 like Aurora rising, surpassest the East  
 in brightness and in beauty;  
 before thy glorious splendor every celestial beam,  
 every earthly light fades away,  
 as does the lesser star  
 before the approach of the sun.

Catharine Taylor, 1841.